



«Parlo un'altra lingua, ma ti capisco»

(Jau discurs in'otra lingua, ma jau ta chapesch)

Concurrenza per classas da scola reala e scola secundara (stgalim secundar I)

Charas scolas, chars docents, chars scolars

Dapi onns s'engascha Coscienza Svizzera (www.coscienza Svizzera.ch), en collavuraziun cun la Radiotelevisione svizzerha di lingua italiana (RSI) e cun sustegn da l'uffizi federal da cultura (UFC), per il project da barat da scolars che prevesa il barat tranter classas da scola media da differentas linguas «Parlo un'altra lingua, ma ti capisco» (PUAL, cf. www.parlounaltralingua.ch).

Quest onn, en occasiun dal giubileum da 70 onns, lantscha Coscienza Svizzera in'ediziun speziala da «Parlo un'altra lingua, ma ti capisco» (PUAL) en furma d'ina concurrenza che sa drizza a las classas dal stgalim secundar I. Il tema da la concurrenza è la plurilinguitad. L'incumbensa: scriver in cumponiment ispirà da la plurilinguitad, ed en cas che quest vegn tschernì da la giuria, realisar in film curt. Cun il sustegn d'ina squadra da scoladers e spezialists as pudais vus sez participar a las lavurs da producziun, saja sco acturs, redschissurs, operaturs da camera, artists da bellet, costumists, tecnicists da tun e d'illuminaziun, montaders, grafichers euv. Quai è er ina pussaivladad da sa familiarisar cun il mund dal kino e da la televisiun.

Emprima fasa da la concurrenza 2018: Scriver in raquint

Mintga classa preschenta in u plirs raquints davart il tema interculturalitad e plurilinguitad. L'idea da basa è quella che il raquint duai intermediar ina communicaziun ch'envida a surmontar barrieras linguisticas, culturalas e geograficas tras la scuntrada, il barat, la creativitad e la buna voluntad da sa chapir. L'intimaziun po derivar d'in'esperienza fatga, da l'istorgia d'in scolar u d'in'otra persuna, ella po nascher d'in tema interessant, d'in ambient conuscent u imaginar, d'in object, d'in cudesch, d'ina cumposiziun musicala u da la fantasia.

La lunghezza n'è betg impurtanta: maximalmain 5 paginas.

La lingua principala dal raquint sto esser ina da las quatter linguas naziunalas da la Svizra.

Inoltraì voss raquint fin venderdi, ils 2 mars 2018

via E-Mail: segretariato@coscienza Svizzera.ch

u per posta a: Coscienza Svizzera, Concorso PUAL, C. P. 1559, 6501 Bellinzona

muni d'ina brev accumpagnanta, en la quala vus explitgais curtamain l'idea che ha manà a l'istorgia e motivais vossa tscherna

Segunda fasa da la concorrenza 2018: Realisaziun d'in film curt

La giuria vegn a tscherner insaquants raquints, or dals quals vegnan fatgs films curts e che vegnan premiads cun CHF 500.- per raquint. Quels daners po la classa impunder per activitads per emprender linguas u per emprender d'enconuscher las realitads linguisticas en Svizra.

La realisaziun dals films curts è prevesida per ils mais matg e zercladur 2018 u settember-october 2018, directamain en scola, en cunvegnientscha cun la direcziun da la scola e cun ils docents participads (temp prevesì per las lavurs ca. 4-5 dis, en bloc u repartids sin pliras emnas). I na resultan nagins custs supplementars per las scolas che han produciì ils raquints che servan sco script e che vegnan tschernids per realisar in film curt. Las scolas vegnan dentant supplitgadas da metter a disposiziun localitads internas ed externas per las lavurs preparatoricas e la produenziun e da garantir ina tscherta flexibilitad en quai che riguarda las lecziuns ed ils uraris per pussibilitar la realisaziun dals films curts.

Per dumondas u per ulteriuras infurmaziuns stain nus gugent a disposiziun: Coscienza Svizzera, Raffaella Adobati Bondolfi, mainaproject PUAL, lellailario@bluewin.ch, 081 284 66 81.

Buna lavur! Cun cordials salids

COSCIENZA SVIZZERA

Remigio Ratti
President

Luigi Corfù
Vicepresident

Raffaella Adobati Bondolfi
Mainaproject PUAL

Bellinzona, schaner 2018